

## Isten nékünk erő és oltalom

Sík Sándor zsoltárfordítása

## **Maestoso**

## A 48. zsoltár

Sulyok Imre, 1948.

Hangszerelte a szerző, 1993.

Maestoso

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Is-ten né-künk e-rő és ol-ta-lom, Meg- ment min - ket.

Is-ten né-künk e-rő és ol-ta-lom, Meg - ment min-den szo-ron - ga-tá-so - kon.

Is-ten né-künk e-rő és ol-ta-lom, Meg- ment min - ket. A-zért nem

Is-ten né-künk e-rő és ol-ta-lom, Meg - ment min-den szo-ron - ga-tá-so - kon. A-zért nem fé - lünk,

Szélesen

S. A. T. B.

A-zért nem fé-lünk, bár a föld re-meg, S-ten-ger vi - zé-be hull - nak a he-gyek.

A-zért nem fe-lünk, bár a föld re-meg, S-ten-ger vi - zé-be hull - nak a he-gyek.

fé-lünk, nem fé-lünk, bár a föld re-meg, S-ten-ger vi-zé-be hull - nak he-gyek.

nem\_ fé-lünk, nem fé-lünk, bár a föld re-meg, S-ten-ger ví - zé-be hull - nak a he-gyek.

11

S. Bár a vi-zek zúg - ja-nak, zeng - je-nek, zúg - ja-nak,  
A. Bár a vi-zek zúg - - - ja-nak, zúg - - - nak,  
T. 8 Bár a vi - zek— zúg - ja - nak, zeng - je - nek,— zúg - - - ja-nak,  
B. Bár a vi - zek— zúg - - - ja-nak, zeng - je - nek, zúg - - - ja-nak,

15

S. zúg - ja nak, zeng - je-nék, Bára he gyek is be le reng - je nek: A

A. zúg - ja nak, zeng - nek, zeng je nek, Bár a he gyek, a he gyek be le reng - je nek: A

T. zúg - ja nak, zeng - je - nek, Bár a he gyek is, a he gyekis be le reng - je nek: A

B. zeng nek, zeng - je - nek, Bár a he gyek is, a he gyekis be le reng - je nek:

20

S. se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób e- rös - sé - günk.

A. se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi e-rös - sé - günk.

T. se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi e-rös - sé - günk.

B. 8 se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi e-rös - sé - günk.

Já - kób Is - te-ne a mi e-rös - sé - günk.

27 Tranquillo

27

S. *pp* Csen-des fo-lyó a ke-gye-leм pa-tak-ja, A szent vá - rost vi-dít-ja á - ra - dat - ja.

A. *pp* Csen-des fo-lyó a ke-gye-leм pa-tak-ja, A szent vá - rost vi-dít-ja á - ra - dat-ja.

T. *pp* Csen-des fo-lyó a ke-gye-leм pa-tak-ja, A szent vá - rost vi-dít-ja á - ra - dat - ja.

B. *pp* Csen-des fo-lyó a ke-gye-leм pa-tak-ja, A szent vá - rost vi-dít-ja á - ra - dat - ja.

33

S. *mf* E vá - ros banaz Úr! *pp* Haj na-li pir - ka-dat tól Ö vé-di vá - ro - sun kat.

A. E vá ros - banaz Úr! *pp* Haj na-li pir - ka-dat tól Ö vé-di vá-ro - sun kat.

T. *pp* Ezmeg nem ing - hat! Haj na-li pir - ka-dat tól Ö vé-di vá - ro - sun kat.

B. *pp* Ezmegnem ing - hat! Haj na-li pir - ka-dat tól Ö vé-di vá - ro - sun kat.

41 Allegro

S.  $\frac{3}{4}$

A.  $\frac{3}{4}$  *f*  
Né - pek zúg - tak, or-szá-gok há - bo - rog - tak, né-pek zúg -

T.  $\frac{3}{4}$   
 $\frac{8}{8}$   
Né - pek zúg -

B.  $\frac{3}{4}$

50

S. - - - - -  
A. - - - - - tak és or - szá - gok há - bo - rog - tak és né -  
T. - - - - - tak, or-szá-gok há - bo - rog - tak, né-pek zúg - tak, né -  
B. - - - - - f Né - pek zúg - - - tak,  
Né - pek zúg - - - tak,

58

S. - - - - -  
A. - - - - - Né - pek zúg - - - tak,  
A. - - - - - pek zúg - - - tak, né - pek zúg - - - tak, or - szá - gok  
T. - - - - - pek zúg - - - tak, né - - - pek zúg - - - tak,  
B. - - - - - or-szá-gok há - bo - rog - - - tak, né - pek zúg - - - tak,

65

S. - - - - -  
A. - - - - - or-szá-gok há - bo - rog - tak, né - pek zúg - tak, or - szá - gok  
A. - - - - - há - bo - rog - - - tak, né-pek zúg - - - tak, or - szá - gok  
T. - - - - - tak, zúg - - - tak, zúg - - - tak,  
B. - - - - - zak, zúg - - - tak, zúg - - - tak,

72

S. - - - - - Sostenuto Energico  
S. - - - - - há - - - bo - rog - tak. Sa föld e-lé-be ros - kadt. *mf* Az  
A. - - - - - há - - - bo - rog - tak. Sa föld e-lé-be ros - kadt. *mf* Az  
T. - - - - - tak, né - pek há - - - bo - rog - tak. Sa föld e-lé-be ros - kadt. *mf* Az  
B. - - - - - or - szá - gok há - - - bo - rog - tak. De Ő szó - lott, Sa föld e-lé-be ros - kadt.

80

S. Úr, az Is - ten, Ö az  
A. Úr, az Is - ten, Ö az  
T. 8 Úr, az Is - ten, Ö az  
B. - Meg-áll - ja-tok és lás - sá - tok: az Is - ten én va - gyok.

*poco f*

87

S. Úr. Min-den nép öt áld - -  
A. Úr. Min-den nép öt áld - -  
T. 8 Úr. Min-den nép öt áld - -  
B. Min-den né - pek közt fel - sé - ges va - gyok. - -

95 **Largamente**

S. ja! // A se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi  
A. -ja! // A se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi  
T. 8 -ja! // A se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi  
B. // A se-re-gek-nek U-ra van mi-vé - lünk, Já - kób Is - te-ne a mi

*piuf*

102

S. e - rős - sé - günk, ff  
A. e - rős - sé - günk, ff  
T. 8 e - rős - sé - günk, ff  
B. e - rős - sé - günk, ff

e - rős - sé - günk!